

## Faculté de philosophie et lettres



ROGE1PM Année d'études préparatoires au master en langues et littératures modernes, orientation générale



### Objectif de la formation

Donner aux étudiants les outils de base, en linguistique, en littérature, en communication interactive et en civilisation dans deux langues modernes, afin qu'ils puissent suivre avec succès un deuxième cycle en langues et littératures modernes (orientation générale).

### Présentation générale du programme

Ce programme a été établi par comparaison avec le programme suivi par les étudiants du baccalauréat en traduction et interprétation. Il faut savoir que les objectifs de celui-ci sont fondamentalement différents et qu'il ne comprend que peu de matières analogues à celles du baccalauréat en langues et littératures modernes (orientation générale). Dès lors, pour avoir de bonnes chances de réussir un master, l'étudiant doit reprendre les matières de base dans les différentes disciplines du diplôme.

### Evaluation

Elle correspondra à l'évaluation mise en oeuvre pour les différents enseignements du programme. Les compétences acquises pourront, le cas échéant, être valorisées dans les exercices (au cas par cas).

### Admission à la formation

#### Conditions d'admission

Les titulaires d'un baccalauréat en traduction et/ou interprétariat dans les langues modernes concernées effectueront l'année préparatoire s'ils n'ont pas un accès direct au master suite à la procédure d'admission précisée par la Commission ROGE.

#### Demande d'admission

Toute demande d'admission doit être introduite par écrit auprès du Responsable du programme. Elle doit être accompagnée d'un curriculum vitae et d'une copie des résultats détaillés de toutes les années d'études supérieures antérieures.

### Positionnement du programme

L'année d'études préparatoire n'est pas diplômante mais sa réussite donne accès au master en langues et littératures modernes, orientation "générale".

### Contacts utiles

#### Gestion du programme

ROGE Commission de gestion du diplôme en Langues et littératures modernes

Responsable académique : Guido Latré

Personnes de contact : Nathalie Coisman et Claire Detrixhe

Adresse : Collège Erasme, place Blaise Pascal, 1 à 1348 Louvain-la-Neuve

Téléphone : 010 / 47 49 20

E-mail : latre@licg.ucl.ac.be & romanes@rom.ucl.ac.be

#### Conseiller aux études

Anne CASSART (cassart@sflt.ucl.ac.be) - 010 / 47 48 57

#### Jury d'examen

Président : Paul-Augustin DEPROOST (deproost@egla.ucl.ac.be)

Secrétaire : Geneviève FABRY (fabry@rom.ucl.ac.be)

### Contenu détaillé d'un programme type

Suite à la procédure d'admission, les titulaires d'un baccalauréat en traduction et/ou interprétariat dans les langues modernes concernées qui n'auraient pas un accès direct au master en langues et littératures modernes, orientation générale, effectueront une année préparatoire de 60 crédits maximum.

#### 1. Deux langues modernes : programme par langue : 23,5 crédits

Allemand		
<u>GERM1315</u>	Civilisation des pays de langue allemande : aspects culturels[30h] (4 crédits) ☒	N.
<i>ou</i>		
<u>GERM1515</u>	Civilisation des pays de langue allemande : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕	Antje Büssgen
<u>GERM1313</u>	Initiation à la linguistique allemande : phonologie et morphologie[22.5h+5h] (4 crédits)	Joachim Sabel
<u>GERM1513</u>	Initiation à la linguistique allemande : syntaxe et pragmatique[22.5h+5h] (4 crédits)	Joachim Sabel
<u>GERM1314</u>	Histoire des idées et de la littérature en Allemagne I[30h] (4 crédits)	Hubert Roland
<u>GERM1514</u>	Histoire des idées et de la littérature en Allemagne II[30h] (4 crédits)	Stéphanie Vanasten
<u>GERM1511</u>	Allemand : compétences productives avancées II (approche contrastive et traduction)[15h+15h] (3.5 crédits)	Henri Bouillon
Anglais		
<u>GERM1325</u>	Civilisation des pays de langue anglaise : aspects culturels[30h] (4 crédits) ☒	Guido Latre
<i>ou</i>		
<u>GERM1525</u>	Civilisation des pays de langue anglaise : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕	Guido Latre
<u>GERM1323</u>	Initiation à la linguistique anglaise : phonologie et morphologie[22.5h+5h] (4 crédits)	Gaëtanelle Gilquin (supplée Sylviane Granger), Sylviane Granger
<u>GERM1523</u>	Initiation à la linguistique anglaise : syntaxe et stylistique[22.5h+5h] (4 crédits)	Fanny Meunier
<u>GERM1324</u>	Histoire des idées et de la littérature en Grande-Bretagne I[30h] (4 crédits)	Guido Latre
<u>GERM1524</u>	Histoire des idées et de la littérature en Grande-Bretagne II[30h] (4 crédits)	Guido Latre
<u>GERM1521</u>	Anglais : compétences productives avancées II (approche contrastive et traduction)[15h+15h] (3.5 crédits)	Sylviane Granger, Suzanne Horlington (supplée Sylviane Granger)
Néerlandais		
<u>GERM1335</u>	Civilisation des pays de langue néerlandaise : aspects culturels[30h] (4 crédits) ☒	Ludovic Beheydt
<i>ou</i>		
<u>GERM1535</u>	Civilisation des pays de langue néerlandaise : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕	Ludovic Beheydt
<u>GERM1333</u>	Initiation à la linguistique néerlandaise : phonologie et morphologie[22.5h+5h] (4 crédits)	Philippe Hiligsmann
<u>GERM1533</u>	Initiation à la linguistique néerlandaise (syntaxe et linguistique contrastive)[22.5h+5h] (4 crédits)	Philippe Hiligsmann
<u>GERM1334</u>	Histoire des idées et de la littérature aux Pays-Bas I[30h] (4 crédits)	Sonja Vanderlinden
<u>GERM1534</u>	Histoire des idées et de la littérature aux Pays-Bas II[30h] (4 crédits)	Sonja Vanderlinden
<u>GERM1531</u>	Néerlandais : compétences productives avancées II (approche contrastive et traduction)[15h+15h] (3.5 crédits)	Ludovic Beheydt
Français		
<u>ROM1120</u>	Méthodologie des études littéraires[30h] (2.5 crédits)	Jean-Louis Dufays, Vincent Engel (coord.)
<u>ROM1210</u>	Histoire de la littérature française I[45h] (3.5 crédits)	Georges Jacques
<u>ROM1421</u>	Approches synchroniques du français[30h+22.5h] (5 crédits)	Michel Francard, Françoise Masuy (supplée Anne-Catherine Simon), Françoise Masuy (supplée Michel Francard), Anne-Catherine Simon
<u>ROM1422</u>	Approches diachroniques du français[30h+15h] (4.5 crédits)	Bart Defrancq (supplée Michel Francard), Michel Francard
<u>ROM1521</u>	Histoire de la littérature française : XVIIIe et XIXe siècles	Georges Jacques

	(1700-1850)[30h] (2.5 crédits) ☒	
<i>ou</i>		
<u>ROM1522</u>	Histoire de la littérature française : XIXe et XXe siècles (1850-1950)[30h] (2.5 crédits) ⊕	Georges Jacques
<u>ROM1312</u>	Linguistique française : analyse du discours[30h] (3 crédits)	Anne-Catherine Simon
<i>ou</i>		
<u>ROM1313</u>	Linguistique française : problèmes généraux de lexicologie[30h] (3 crédits)	Jean Klein
<u>ROM1525A</u>	Explication d'auteurs français des temps modernes : textes narratifs [30h] (3 crédits) ☒	N.
<i>ou</i>		
<u>ROM1526A</u>	Explication d'auteurs français des temps modernes : textes dramatiques[30h] (3 crédits) ⊕	N.
Espagnol		
<u>ROM1743</u>	Espagnol III[30h+15h] (4.5 crédits)	Geneviève Fabry, Robert Verdonk
<u>ROM1531</u>	Histoire de la littérature espagnole[30h+15h] (5 crédits) ☒	Geneviève Fabry
<i>ou</i>		
<u>ROM1537</u>	Histoire de la littérature hispano-américaine[30h+15h] (5 crédits) ⊕	Geneviève Fabry
<u>ROM1534</u>	Le monde hispanique : culture et civilisation I[15h] (2 crédits) ☒	Geneviève Fabry
<i>ou</i>		
<u>ROM1535</u>	Le monde hispanique : culture et civilisation II[15h] (2 crédits) ⊕	Geneviève Fabry
<u>FLTR1520</u>	Introduction aux principales littératures européennes II[30h] (3 crédits)	Jean-Claude Polet
<u>ROM1395</u>	Séminaire : littérature comparée (littératures romanes)[15h] (3 crédits)	Geneviève Fabry, Costantino Maeder, Jean-Claude Polet
<u>ROM1311</u>	Linguistique romane[30h] (3 crédits)	Jean Klein
<u>ROM1533</u>	Approches synchroniques de l'espagnol[15h] (3 crédits)	Robert Verdonk
Italien		
<u>ROM1753</u>	Italien III[30h+15h] (4.5 crédits)	Costantino Maeder
<u>ROM1541</u>	Histoire de la littérature italienne I[30h+15h] (5 crédits) ☒	Costantino Maeder
<i>ou</i>		
<u>ROM1542</u>	Histoire de la littérature italienne II[15h+15h] (5 crédits) ⊕	Costantino Maeder
<u>ROM1544</u>	Histoire de l'Italie au XIXe siècle : analyse de l'information I[15h] (2 crédits) ⊕	Béatrice Barbalato
<i>ou</i>		
<u>ROM1545</u>	Histoire de l'Italie au XXe siècle : analyse de l'information II[15h] (2 crédits) ☒	Béatrice Barbalato
<u>FLTR1520</u>	Introduction aux principales littératures européennes II[30h] (3 crédits)	Jean-Claude Polet
<u>ROM1395</u>	Séminaire : littérature comparée (littératures romanes)[15h] (3 crédits)	Geneviève Fabry, Costantino Maeder, Jean-Claude Polet
<u>ROM1311</u>	Linguistique romane[30h] (3 crédits)	Jean Klein
<u>ROM1543</u>	Pratique de la langue italienne[15h] (3 crédits)	Costantino Maeder
Arabe		
<u>GLOR1661</u>	Arabe classique I[30h] (6 crédits) ⊕	Godefroid De Callatay
<i>ou</i>		
<u>GLOR1662</u>	Arabe classique I[30h] (6 crédits) ☒	Godefroid De Callatay
<u>ARAB1101</u>	Arabe moderne (expression orale): niveau élémentaire[60h] (6 crédits)	Pierre Hanjoul
<u>ARAB2410</u>	Arabe. Communication interactive[30h] (6 crédits)	Pierre Hanjoul
<u>GLOR1531</u>	Histoire et société de l'islam et du monde arabe I[30h] (3.5 crédits) ⊕	Godefroid De Callatay
<i>ou</i>		
<u>GLOR1532</u>	Culture et civilisation de l'islam et du monde arabe I[30h]	Godefroid De Callatay

(3.5 crédits) ☒

GLOR1411 Introduction aux études orientales[15h] (2 crédits) Godefroid De Callatay, René Lebrun (coord.), Andrea Barbara Schmidt

*ou*

GLOR1412A Introduction aux langues orientales[15h] (2 crédits) N.

**2. Le complément de 13 crédits**

Les cours suivants :

FLTR1550 Théorie de la littérature[30h+7.5h] (3.5 crédits) Jean-Louis Dufays (coord.), Michel Lisse

FLTR1560 Linguistique générale[30h] (3 crédits) Bart Defrancq

FLTR1610 Introduction à la philosophie[45h] (4.5 crédits) Jean-Michel Counet, Jean Leclercq (supplée Jean-Michel Counet), Michel Lisse

Un cours de sciences religieuses au choix :

TECO1210 Questions de sciences religieuses : lectures bibliques[15h] (2 crédits) Joseph Famerée

TECO1220 Questions de sciences religieuses : Christianisme et questions de sens [15h] (2 crédits) Jean Leclercq

TECO1230 Questions de sciences religieuses : questions d'éthique[15h] (2 crédits) Philippe Cochinaux